

# 아야세 투데이

## あやせトゥデイ

편집·발행: 다언어정보자료 아야세 투데이 작성위원회

へんしゅう はっこう たげんごじょうほうしりょう どうていさくせいいいんかい  
編集・発行: 多言語情報資料あやせトゥデイ作成委員会

## 세계의 친구들 시리즈

せかい とも しりーず  
世界の友だちシリーズ

### ~일본어를 많이 공부하고 싶다~

금회는, 올해 아야세 국제페스티벌에도 출장해주신 사 윌트씨에게 이야기를 부탁했습니다.

윌트씨는 3 년전에 일본에서 살고있는 부인과 결혼 하 기위해 캄보디아에서 왔습니다. 현재는 시내의 (주)에 이와산업에서 차부품을 제작하는 일을하고 있습니다. 내일하기 전에는 은행에서 용자관계일을 했기 때문에 업종은 전연다르지만 지금의 회사에는 친구가 많고 여러모로 가르쳐주기 때문에 매우 재미있다고 말했읍니다.

그리고 스포츠를 좋아해, 특히 수영을 잘한다는 것 캄보디아의 실가가 호수위에 세워져있어 연간을 통 해 더운날에는 곧잘 호수에 들어가 집주위를 헤엄 쳤다 함, 일본에는 4 계절이 있어 겨울은 대단히 춥고 눈도 일본에 와서 처음 보았다 합니다.

현재, 아야세미라이쥬꾸라는 일본어 교실에서 일본어 를 공부하고 있는데 장래는 일본어 많이 공부하여 좀더 말을 할수 있게 되고 싶다고 합니다.



사 윌트 씨(캄보디아 출신)  
サ ウェット氏 (カンボジア出身)

### ~日本語をたくさん勉強したい~

今回は、今年のあやせ国際フェスティバルにも出場してくれました。サ ウェットさんにお話を伺いました。

ウェットさんは、3年前に日本で暮らしていた奥さんと結婚するためにカンボジアから来日しました。現在は、市内の(株)栄和産業で車の部品を製作する仕事をしています。来日する前は銀行で融資の関係の仕事をしていたので業種は全く違うのですが、今の会社には友達がたくさんいて、優しく色々とお話してくれるのでとても楽しいと話してくれました。

また、スポーツが大好きで、特に水泳が得意とのこと。カンボジアの実家が湖の上に建てたため、年間を通して暑い日などは、よく湖に飛び込んで家の周りで泳いでいたそうです。日本には四季があり、冬はすごく寒く、雪も日本に来て初めて見たそうです。

現在、あやせ未来塾という日本語教室で日本語を勉強していますが、将来は日本語をたくさん勉強してもっと話せるようになりたいとのことでした。

이 정보자료는 시청, 시내공공시설 외에, 아야세 다운히루즈(1층접수 옆) ave아야세점 아야세 우편국(ATM옆) 시민스포츠 센터(체육관)에 비치되어 있습니다.

この情報資料は市役所、市内公共施設のほか、綾瀬タウンヒルズ(1階受付の横)、ave綾瀬店、綾瀬郵便局(ATMの横)、市民スポーツセンター(体育館)等に置いてあります。



# 일본어를 재미있게 배우지 않게습니까?


## -아야세시내의 일본어 교실소개-

일본어를 배우고자 하는분은 처음이라도, 좀 서투른 분도 환영

日本語を楽しく学んでみませんか?

綾瀬市内の日本語教室の紹介

日本語を学びたい方なら初めてでも、少し苦手な方でも大歓迎です。





① 《 와이와이  
일본어  
쿠라스》

- ◆일시:매주토요일 (제2·5 토요일제외)  
오전 10시~12시
- ◆장소:난부후레아이회관  
(가미쓰치다나 1-5-10)
- ◆대상 : 소학생~성인일반
- ◆회비 : 100 엔 (1 회)
- ◆연락처 : 아까세  
TEL090-5797-7773


②《일본어쿠라스  
「아야세미라이쥬꾸」》

- ◆일시 ; 매주금요일  
(제 2·5 금요일제외)  
오후 17 시 15 분~18 시 45 분
- ◆장소 : (주)에이와산업  
(요시오카히가시 4-15-5)
- ◆대상 : 성인일반
- ◆회비 : 500 엔 (1 개월)
- ◆연락처 : 와다 나베  
TEL  
080-6535-5824



③《아야세 국제교류회》

- ◆일시 : 매주일요일  
(제 5 일요일은 제외)  
오후 13 시~16 시
- ◆장소 : 나까무라지구센터  
(아야세시 후까다니나카 5-16-43)
- ◆대상 : 소학생~성인일반
- ◆회비 : 50 엔 (1 회)
- ◆연락처 : 나까무라  
TEL 046-232-4845



① 《わい わい 日本語クラス》

- ◆日時 : 毎週土曜日  
(第2・5土曜日除く)  
午前10時~12時
- ◆場所 : 南部ふれあい会館  
(上土棚南1-5-10)
- ◆対象 : 小学生~成人一般
- ◆会費 : 100円 (1回)
- ◆連絡先 : 赤瀬  
TEL 090-5797-7773

② 《日本語クラス 「あやせ未来塾」》

- ◆日時 : 毎週金曜日  
(第2・5金曜日除く)  
17時15分~18時45分
- ◆場所 : (株)栄和産業  
(吉岡東4-15-5)
- ◆対象 : 成人一般
- ◆会費 : 500円 (1か月)
- ◆連絡先 : 渡邊  
TEL 080-6535-5824

③ 《綾瀬国際交流の会》

- ◆日時 : 毎週日曜日  
(第5日曜日は除く)  
13時~16時
- ◆場所 : 中村地区センター  
(綾瀬市深谷中5-16-43)
- ◆対象 : 小学生~成人一般
- ◆会費 : 50円 (1回)
- ◆連絡先 : 仲村  
TEL 046-232-4845

### 【다언어 정보자료에 관해】

시청1층시민홀에 다언어정보자료코너를 개설하고 있습니다. 이코너는 다언어정보자료와 국제관계 간행물이 있으며, 자유롭게 이용 할수가 있습니다.

### 【多言語情報資料について】

綾瀬市役所1階市民ホールに「多言語情報資料コーナー」を開設しています。このコーナーには、多言語の情報資料や国際関係の刊行物が置かれてあり、自由に利用することができます。

## 「모르면 손해본다! 보험지식」 2016년 4월에 세미나 개최예정

일본에는 생명보험이나 자동차보험등 여러종류의 보험이 있습니다. 특히 「화재보험」은 여러분의 생활과 깊이 관련되는 중요한 보험입니다. 그 때문에 AIFI 아야세국제우호협회에서는 2016년 4월에 세미나를 개설하기위해 준비를 진행하고 있습니다.

필히 세미나에 참가하여 일상생활에 도움이 되도록 하십시오.

그리고, 자세한 일이나 장소등은 AIFI 아야세국제우호협회의 아까세 (TEL 090-5797-7773)으로 의 하시기 바랍니다.

### 「知らないと損をする! 保険の知識」

ねん がつ せみ な - かいさいよてい  
2016年4月にセミナーの開催予定

日本には生命保険や自動車保険など色々な種類の保険があります。特に「火災保険」は、皆さんの暮らしに深く関わることが多い大切な保険です。

そのため、AIFA 아야세국제友好協會では、2016年4月にセミナーを開設するため準備を進めています。ぜひ、セミナーに参加して日常の暮らしに役立ててください。

なお、詳しい日時や場所等は、AIFA 아야세국제友好協會の赤瀬 (TEL 090-5797-7773) までお問い合わせ下さい。



【꽃놀이】 3월하순~4월초에는 벚꽃이 많이됩니다, 아야세시청이나 시로야마공원에서 꽃놀이를 하세요.

【お花見】 3月下旬~4月初めには桜の花がたくさん咲きます。綾瀬市役所や城山公園ではお花見を楽しんでください。

### 다음 호의 예정 • 문의처

じごう よてい と あ せ き  
次号の予定 • 問い合わせ先

다음 호는 2016년 2월발행예정입니다 이 정보 지에 관한 의견이나 문의는 아야세시청 시민협동과 자치협동 담당에게 전화 0467-70-5640 FAX 0467-70-5701 E-mail:su1140@city.ayase.kanaga

次号は、2016年6月発行予定です。この情報紙についての意見や問い合わせは、綾瀬市役所市民協働課自治協働担当へ 電話 0467-70-5640 FAX 0467-70-5701 E-mail su1140@city.ayase.kanagawa.jp

이 정보지는 외국인주민이 지역의 일원으로 생활하기 쉬운 환경을 만들기위한 정보자료로, 보ランティア 분들의 협력으로 작성하고 있습니다.

この情報紙は、外国人住民の方が、地域の一員として暮らしやすい環境をつくるための情報資料として、ボランティアの方々の協力で作成しています。

다언어정보자료의 백넘버는 시청 시민협동과에서도 배포하고 있고, 시의 홈페이지(<http://www.city.ayase.kanagawa.jp>)로부터 다운로드 할수 있습니다.

多言語情報資料のバックナンバーは、市役所市民協働課でも配布しているほか市のホームページ(<http://www.city.ayase.kanagawa.jp>)からダウンロードすることができます。